

Z A P I S N I K
(skrajšani)

1. izredne seje Občinskega sveta Občine Lendava, ki je bila v četrtek, 17.03.2011 ob 17.00 uri v dvorani Mestne hiše, Glavna ulica 20, Lendava.

Sejo občinskega sveta je sklical in vodil **mag. Anton BALAŽEK, župan občine.**

Seji sveta je od 19 članov prisostvovalo **18 članov občinskega sveta.**

Odsotni člani občinskega sveta: **Olga Požgai Horvat, (opravičeno)**

Seji sveta so prisostvovali še :

- 1. mag. Anton BALAŽEK, župan občine**
- 2. Danijela LEVAČIČ, tajnica občine**
- 3. Jasna BRAČIČ-SZABÓ, vodja oddelka za pravne in upravne zadeve ter družbene dejavnosti,**
- 4. Aleksandra KRESLIN, vodja oddelka za proračun in finance**
- 5. Milan ZADRAVEC, višji svetovalec v oddelka za proračun in finance, do 3. točke dnevnega reda**
- 6. Dejan Horvat, predsednik nadzornega odbora, do 3. točke dnevnega reda**
- 7. predstavniki sredstev javnega obveščanja**

Župan občine je po uvodnem pozdravnem nagovoru in obrazložitvi potrebe po sklicu izredne seje (nujnost pričetka postopka sprejemanja proračuna zaradi izteka roka začasnega financiranja občine) v skladu z določilom 11. člena Poslovnika občinskega sveta predlagal, da občinski svet sklepa o tem, ali so podani razlogi za sklic in izvedbo izredne seje.

V razpravi so sodelovali **Boštjan HAC (SD), Ivanka REŽONJA ŠIMONKA (SDS), Franc LAJ (predstavniki madžarske narodnosti), Ladislav KIRLJ (DeSUS) in župan občine.**

Nato je bil z **16 glasovi ZA in 2 glasovoma PROTI (Franc LAJ – predstavnik madžarske narodnosti in Boštjan HAC – SD)** sprejet

s k l e p št. 49:

Občinski svet soglaša z izvedbo 1. izredne seje.

Pred določitvijo dnevnega reda se odloča o potrditvi zapisnika in sprejetih sklepov 2. seje z dne 17.12.2010, 3. seje /dopisne/ z dne 24.12.2010 in 4. seje /dopisne/ z dne 23.02.2011.

Jasna BRAČIČ-SZABÓ je občinski svet seznanila, da je k predlogu zapisnika 2. seje bila podana pripomba Marije UNGER (Lista Anton Balažek – županova lista) in sicer, da v zapisniku ni zapisan sklep št. 27. glede imenovanja članov Komisije za pripravo statuta in poslovnika ter za občinska priznanja. Pripomba je bila opravičena in

zapisnik ustrezno korigiran. K zapisniku 3. seje /dopisne/ z dne 24.12.2010 in k zapisniku 4. seje /dopisne/ z dne 23.02.2011 ni bilo podanih pripomb.

Soglasno so bili sprejeti

s k l e p št. 50:

Občinski svet potrjuje zapisnik in sprejete sklepe 2. seje z dne 17.12.2010 v predloženi obliki.

s k l e p št. 51:

Občinski svet potrjuje zapisnik in sprejete sklepe 3. seje /dopisne/ z dne 24.12.2010 v predloženi obliki.

s k l e p št. 52:

Občinski svet potrjuje zapisnik in sprejete sklepe 4. seje /dopisne/ z dne 23.02.2011 v predloženi obliki.

1. točka dnevnega reda

Določitev dnevnega reda 2. seje

Župan občine je zaradi nepodanih razlogov za obravnavo na izredni seji **umaknil 2 (dve) točki** predloga dnevnega reda in sicer:

4. Predlog sklepa o določitvi cen zakupnin za kmetijska zemljišča
6. Informacije in pobude župana

ter predlagal, da se **3. točka dnevnega reda**, to je **Predlog odloka o ustanovitvi proračunskega sklada za stanovanjske zadeve občine Lendava** ne obravnava po skrajšanem, ampak **po rednem postopku**, v dveh obravnavah.

Nato je občinski svet soglasno določil naslednji **dnevni red**:

1. Določitev dnevnega reda
2. Predstavitev predloga proračuna in splošna razprava predloga proračuna občine za leto 2011- **1. obravnava**
 - 2.1. *Predlog Odloka o proračunu Občine Lendava za leto 2011*
 - 2.2. *Načrt razvojnih programov za leto 2011*
 - 2.3. *Načrt nabav in gradenj v letu 2011*
 - 2.4. *Letni program prodaje občinskega finančnega premoženja, letni načrt pridobivanja in letni načrt razpolaganja z nepremičnim premoženjem Občine Lendava za leto 2011*
 - 2.5. *Predlog sklepa o podaljšanju začasnega financiranja občine za leto 2011*
3. Predlog odloka o ustanovitvi proračunskega sklada za stanovanjske zadeve občine Lendava – **1. obravnava**
4. Predlog Aneksa k Sporazumu o združitvi premoženja, pravic, obveznosti in terjatev Razvojnega javnega sklada Lendava – v likvidaciji

Po določitvi dnevnega reda, svet nadaljuje z

2. točko dnevnega reda:

Predstavitve predloga proračuna in splošna razprava predloga proračuna občine za leto 2011- 1. obravnava

2.1. Predlog Odloka o proračunu Občine Lendava za leto 2011

2.2. Načrt razvojnih programov za leto 2011

2.3. Načrt nabav in gradenj v letu 2011

2.4. Letni program prodaje občinskega finančnega premoženja, letni načrt pridobivanja in letni načrt razpolaganja z nepremičnim premoženjem Občine Lendava za leto 2011

2.5. Predlog sklepa o podaljšanju začasnega financiranja občine za leto 2011

Župan občine je ob uvodu zakonskih podlag za pripravo proračuna v povezavi s kratkoročnimi razvojnimi cilji občine Lendava (2007 – 2013) predstavil porabo v letu 2010 in 2011, primerjavo primerne in tekoče porabe v letu 2011, primerjavo tekoče porabe v letu 2010 in 2011, povprečje investicijske porabe v obdobju 2007 – 2010 in predlog investicijske porabe za leti 2011 – 2012.

Milan ZADRAVEC je podal dodatno obrazložitev splošnega in posebnega dela proračuna za leto 2011.

V razpravi so sodelovali **Ivanka REŽONJA ŠIMONKA (SDS)**, **Ladislav KIRALJ (DeSUS)**, **Mária POZSONEC (predstavnica madžarske narodnosti)**, **Stanislav GJERKEŠ (Lista Anton BALAŽEK – županova lista)**, **Danijela LEVAČIČ** in **župan občine**.

Povzetek razprave:

- odborom se ob obravnavi predloga proračuna predlaga, da večjo pozornost namenijo **višjim in** tistim postavkam, kjer so večja razhajanja med letom 2010 in letom 2011,
- *pri tem so mišljene naslednje skupine kontov: št. 402 - izdatki za blago in storitve, št. 411 – transferi posameznikom in gospodinjstvom, št. 413 – drugi tekoči domači transferi in št. 420 – nakup in gradnja osnovnih sredstev,*
- da je investicijski del preambiciozno zastavljen,
- da znaša indeks prihodkov (2010/11) 153, indeks odhodkov za isto obdobje pa 161, to je 8 % razlika med prihodki in izdatki,
- da je predlog proračuna za leto 2011 investicijsko naravnano, saj predstavljajo investicije 61 % celotnega proračuna,
- da je »program nakupa in prodaje nepremičnin« preobširno zastavljen, pri čemer se ugotavlja, da so v programu zajete nepremičnine ponavljajo iz leta v leto in se zato postavlja vprašanje realizacije tega programa, vsled česar bi bilo potrebno ugotoviti uspeh programa v preteklih letih,
- da pri investicijskem delu proračuna ni zajeta rekonstrukcija Kranjčeve ulice, ki je z vidika varnosti zelo nevarna,
- da je lokacija načrtovanih investicij enakomerno razdeljena na celotnem območju občine, kar pozitivno vpliva na enakomeren razvoj občine.

Odgovore sta podala **župan občine in Danijela Levačič**. Ob tem je bilo poudarjeno, da bodo odbori ob obravnavi proračuna večjo pozornost posvetili postavkam iz svojega delovnega področja, pri čemer bodo upravičene pripombe upoštevane pri pripravi gradiva za drugo obravnavo proračuna.

Nato je bil s **17 glasovi ZA in 1 VZDRŽANIM glasom (Boštjan HAC – SD) sprejet**

S k l e p št. 53:

1. Občinski svet sprejema ob prvi obravnavi predlog Odloka o proračunu Občine Lendava za leto 2011, s prilogami:

- *Načrt razvojnih programov za leto 2011*
- *Načrt nabav in gradenj v letu 2011*
- *Letni program prodaje občinskega finančnega premoženja, letni načrt pridobivanja in letni načrt razpolaganja z nepremičnim premoženjem Občine Lendava za leto 2011*

skupaj z ugotovitvami in predlogi ter mnenji iz razprave.

2. Občinski svet predlaga, da se pripombe k predlogu proračuna občine za leto 2011 s strani članov občinskega sveta in delovnih teles predložijo v pisni obliki najkasneje do 28.03.2011.

in

S k l e p št. 54 :

Občinski svet sprejema sklep o podaljšanju začasnega financiranja občine za leto 2011, v predloženi obliki.

Župan občine je ob 18.35 uri odredil odmor.

Seja se **nadaljuje ob 18.55 uri.**

Prisotnih je **18** članov občinskega sveta.

3. točka dnevnega reda:

Predlog Odloka o ustanovitvi proračunskega sklada za stanovanjske zadeve občine Lendava – 1. obravnava

Obrazložitev k predlogu odloka je podala **Aleksandra KRESLIN.**

V **razpravi** so sodelovali: **Ladislav KIRALJ (DeSUS), Boštjan Hac (SD), župan občine in Aleksandra KRESLIN**, ki je tudi podala odgovore na posamezna vprašanja.

Nato je bil **soglasno sprejet**

S k l e p št. 55:

Občinski svet sprejema v prvi obravnavi predlog Odloka o ustanovitvi proračunskega sklada za stanovanjske zadeve v predloženi obliki.

4. točka dnevnega reda:

Predlog Aneksa k Sporazumu o razdružitvi premoženja, pravic, obveznosti in terjatev Razvojnega javnega sklada Lendava – v likvidaciji

Obrazložitev k predlogu Aneksa je podala **Aleksandra KRESLIN**, dodatno obrazložitev predvsem z vidika potrebe po sprejetju tega aneksa zaradi preprečitve še večje škode za ustanoviteljice sklada, pa je podal **župan občine**.

Brez razprave je bil **sprejet**

S k l e p št. 56:

Občinski svet daje soglasje k podpisu Aneksa k Sporazumu o razdružitvi premoženja, pravic, obveznosti in terjatev Razvojnega javnega sklada Lendava – v likvidaciji, v predloženi obliki.

Pred zaključkom seje je **župan občine** predlagal, da se člani občinskega sveta odločijo glede izvedbe seje za 2. obravnavo proračuna občine za leto 2011 in podal predlog, da se 2. obravnavo proračuna za leto 2011 izvede na izredni seji, s tem, da se gradivo članom občinskega sveta posreduje 4 dni pred sejo in ne 3 dni, kot to določa Poslovnik občinskega sveta.

Soglasno je bil sprejet

S k l e p št. 57:

- 1. Občinski svet soglaša, da se 2. obravnavo predloga proračuna občine za leto 2011 izvede na izredni seji.**
- 2. Gradivo se članom občinskega sveta posreduje 4 dni pred sejo.**

Seja je bila zaključena ob 19.10 uri.

Seja je posneta na CD-ju.

Zapis sestavila:

Jasna BRAČIČ SZABÓ, l.r.

mag. Anton BALAŽEK, l.r.
Župan – Polgármester

J E G Y Z Ó K Ö N Y V (rövidített változat)

Lendva Község Községi Tanácsának 2011. március 17-én, csütörtökön 17.00 órakor a Városháza, Fő utca 20., Dísztermében megtartott 1. rendkívüli üléséről.

A Községi Tanács ülését **mag. BALAŽEK Anton, a község polgármestere** hívta össze és vezette le.

Az összesen 19 községi tanács tag közül **18 tag** volt jelen.

Távolmaradt tanács tagok: **Požgai Horvat Olga** (igazoltan).

A tanácsülésen jelen voltak még:

1. **mag. BALAŽEK Anton, a község polgármestere**
2. **LEVAČIČ Danijela, községi titkár**
3. **BRAČIČ-SZABÓ Jasna, a Jogi és Közigazgatási Ügyek és Társadalmi Tevékenységek Osztályának vezetője**
4. **KRESLIN Aleksandra, a Költségvetési és Pénzügyi Osztály vezetője**
5. **ZADRAVEC Milan, Költségvetési és Pénzügyi Osztály, főtanácsos a 3. napirendi pontig**
6. **HORVAT Dejan, a Felügyelő Bizottság elnöke a 3. napirendi pontig**
7. **a sajtó és a média képviselői**

A község polgármestere a bevezető üdvözlést követően indoklást adott a rendkívüli ülés összehívására (szükséges a költségvetés elfogadási folyamatának beindítása a község ideiglenes finanszírozása határidejének lejártja miatt), s a Községi Tanács Ügyrendje 11. szakasza rendelkezésével összhangban javasolta, hogy a Községi Tanács határozzon, megvannak-e az indokok a rendkívüli ülés összehívására és levezetésére.

A vitában részt vettek: **HAC Boštjan (SD), REŽONJA ŠIMONKA Ivanka (SDS), LAJ Franc (Nemzetiség), KIRALJ Ladislav (DeSUS) és a község polgármestere.**

Ezt követően a Községi Tanács **16 MELLETTE** és **2 ELLENE (LAJ Franc – Nemzetiség és HAC Boštjan - SD)** szavazattal elfogadta az alábbi

49. sz. h a t á r o z a t o t:

A Községi Tanács egyetért az 1. rendkívüli ülés lebonyolításával.

Az ülés napirendjének meghatározása előtt a 2010. december 17-én kelt 2. ülés jegyzőkönyvének és határozatainak, a 2010. december 24-én kelt 3. (levelező) ülés

jegyzőkönyvének és a 2011. február 23-án kelt 4. (levelező) ülés jegyzőkönyvének elfogadásáról határoznak.

BRAČIČ-SZABÓ Jasna a Községi Tanácsot tájékoztatta, hogy a 2. ülés jegyzőkönyvére UNGER Marija (Anton Balazek – polgármester listája) megjegyzést tett, és pedig, hogy a jegyzőkönyvbe nem lett beírva a 27. sz. határozat az alapszabályzat és az ügyrendet előkészítő, valamint a községi elismerések bizottsága tagjainak kinevezéséről. A megjegyzés indokolt volt és a jegyzőkönyv ennek megfelelően került korrigálásra. A 2010. december 24-én kelt 3. (levelező) ülés jegyzőkönyvére és a 2011. február 23-án kelt 4. (levelező) ülés jegyzőkönyvére nem volt megjegyzés.

Egyhangúlag elfogadták a következő

50. sz. h a t á r o z a t o t:

A Községi Tanács elfogadja a 2010. december 17-én kelt 2. ülés jegyzőkönyvét és elfogadott határozatait az előterjesztett formában.

51. sz. h a t á r o z a t o t:

A Községi Tanács elfogadja a 2010. december 24-én kelt 3. (levelező) ülés jegyzőkönyvét és elfogadott határozatait az előterjesztett formában.

52. sz. h a t á r o z a t o t:

A Községi Tanács elfogadja a 2011. február 23-án kelt 4. (levelező) ülés jegyzőkönyvét és elfogadott határozatait az előterjesztett formában.

Az 1. napirendi ponthoz

Az ülés napirendjének meghatározása

A község polgármestere nem indokolt okok miatt a rendkívüli ülésen **elnapolta 2 (kettő)** napirendi pont tárgyalását, és pedig:

4. Határozati javaslat a mezőgazdasági telkek haszonbérleti díjának meghatározására

6. A polgármester tájékoztatója és kezdeményezései

valamint javasolta, hogy **a 3. napirendi pont, azaz Határozati javaslat Lendva Község lakásügyek költségvetési alapjának megalapítására**, ne rövidített eljárásban, hanem két olvasatban kerüljön tárgyalásra.

Ezt követően a Községi Tanács egyhangúlag meghatározta a következő **napirendet:**

1. Az ülés napirendjének meghatározása
2. A költségvetés tervezetének bemutatása és általános vita a község 2011. évi költségvetés tervezetéről - **első olvasat**
 - 2.1. Rendeleti javaslat Lendva Község 2011. évi költségvetésére
 - 2.2. A 2011. évi fejlesztési programok terve
 - 2.3. A 2011. évi beszerzési és építési terv

- 2.4. A községi pénzügyi vagyon éves eladási programja, az éves beszerzési terv és Lendva Község ingatlan vagyona feletti rendelkezési terv a 2011-es évre
- 2.5. Határozati javaslat a község 2011. évi ideiglenes finanszírozásának meghosszabbításáról
3. Határozati javaslat Lendva Község lakásügyek költségvetési alapjának megalapítására – **első olvasat**
4. Melléklet-javaslat a likvidációban levő lendvai Fejlesztési Közalap vagyonáról, jogairól, kötelezettségeiről és követeléseiről szóló szétvállási megállapodáshoz

A napirend meghatározását követően a tanács folytatja

a 2. napirendi ponttal:

A költségvetés tervezetének bemutatása és általános vita a község 2011. évi költségvetés tervezetéről - első olvasat

2.1. Rendeleti javaslat Lendva Község 2011. évi költségvetésére

2.2. A 2011. évi fejlesztési programok terve

2.3. A 2011. évi beszerzési és építési terv

2.4. A községi pénzügyi vagyon éves eladási programja, az éves beszerzési terv és Lendva Község ingatlan vagyona feletti rendelkezési terv a 2011-es évre

2.5. Rendeleti javaslat a község 2011. évi ideiglenes finanszírozásának meghosszabbításáról

A község polgármestere a bevezetőben ismertette a költségvetés törvényi alapjait, kapcsolatban Lendva Község rövidtávú (2007 - 2013) fejlesztési céljaival a 2010. és 2011. évi felhasználást, összehasonlítva a megfelelő és folyó felhasználást 2011-ben, a folyó felhasználás 2010-es és 2011-es összehasonlítását, a beruházási felhasználás 2007-2010-es időszak átlagát és a 2011 – 2012-es időszak beruházási felhasználás javaslatát.

ZADRAVEC Milan további pótmagyarázatot adott a 2011-es költségvetés általános és külön részéhez.

A vitában részt vettek: **REŽONJA ŠIMONKA Ivanka (SDS), KIRALJ Ladislav (DeSUS), POZSONEC Mária (Nemzetiség), GJERKEŠ Stanislav (Anton Balažek – polgármester listája), LEVAČIČ Danijela és a község polgármestere.**

A vita összefoglalója:

- a bizottságoknak a költségvetés-tervezet tárgyalásánál javasoljuk, hogy nagyobb figyelmet fordítsanak **a magasabb értékű és azon** tételeknek, ahol nagyobbak az eltérések a 2010-es és 2011-es esztendő között,
- a következő tételekre gondolunk: 402 - anyagai és szolgáltatási kiadások, 411 – transzferek egyéneknek és húztartásoknak, 413 – más folyó belföldi transzfer és 420 – alapeszközök vétele és építése,
- a beruházási rész túl ambíciózusosan van felállítva,
- a bevételek indexe (2010/2011) 153, a kiadásoké ugyan arra az időre pedig 161, ami 8% különbözetet tesz ki a bevételek és a kiadások között,
- a 2011-es költségvetés beruházás orientált, hiszen a költségvetés egészének 61%-át a beruházások képezik,

- az „ingatlanvételi és eladási program” túl terjedelmesen van felállítva, aminél megállapítható, hogy a programba foglalt ingatlanok évről évre ismétlődnek, ezért felmerül a program kivitelezésének kérdése, aminek következtében meg kellene állapítani a program sikerességét az elmúlt években,
- a költségvetés beruházási része nem tartalmazza a Kranjec utca rekonstrukcióját, ami a biztonság szempontjából igen veszélyes,
- a tervezett beruházások lokációi egyformán szóródnak a község területének egészén, ami pozitívan hat a község egyenletes fejlődésére.

A válaszokat **a község polgármestere** és **Levačič Danijela** adták meg. E mellett kihangsúlyozták, hogy a bizottságok a költségvetés tárgyalásánál nagyobb hangsúlyt fektetnek saját működési területeinek, s az indokolt megjegyzések figyelembe lesznek véve a költségvetés második olvasatra való előkészítésénél.

Ezt követően **17 MELLETTE** és **1 TARTÓZKODÓ (HAC Boštjan - SD)** szavazattal elfogadták a következő

53. sz. h a t á r o z a t o t:

1. A Községi Tanács elfogadja első olvasatban a Rendeleti javaslatot Lendva Község 2011. évi költségvetésére a mellékletekkel együtt:

- **a 2011. évi fejlesztési programok terve**
- **a 2011. évi beszerzési és építési terv**
- **a községi pénzügyi vagyoni éves eladási programja, az éves beszerzési terv és Lendva Község ingatlan vagyona feletti rendelkezési terv a 2011-es évre**

a vitából eredő megállapításokkal és javaslatokkal, valamint véleményekkel együtt.

2. A Községi Tanács javasolja, hogy a 2011. évi községi költségvetés javaslatához a tanácsstagok és a munkatestületek megjegyzéseit írásos formában legkésőbb 2011. 03. 28-ig adják le

és

54. sz. h a t á r o z a t o t:

A Községi Tanács elfogadja a határozatot a község 2011. évi ideiglenes finanszírozásának meghosszabbításáról az előterjesztett formában.

A község polgármestere 18.35 órakor szünetet rendelt el.

Az ülés **18.55** órakor **folytatódik.**

Az ülésen **18** tanácsstag van jelen.

A 3. napirendi ponthoz:

Rendeleti javaslat Lendva Község lakásügyek költségvetési alapjának megalapítására – első olvasat

Indoklást a rendeleti javaslatához **KRESLIN Aleksandra** adott.

A vitában részt vettek: **KIRALJ Ladislav (DeSUS), HAC Boštjan (SD), a község polgármestere és KRESLIN Aleksandra**, aki válaszolt is az egyes kérdésekre.

Ezt követően egyhangúlag elfogadták az

55. sz. h a t á r o z a t o t:

A Községi Tanács első olvasatban elfogadja Lendva Község lakásügyek költségvetési alapjának megalapításáról szóló rendeleti javaslatot az előterjesztett formában.

A 4. napirendi ponthoz:

Melléklet-javaslat a likvidációban levő lendvai Fejlesztési Közalap vagyonáról, jogairól, kötelezettségeiről és követeléseiről szóló szétvállási megállapodáshoz

Indoklást a Melléklet javaslatára **KRESLIN Aleksandra** adott, pótindoklást, főleg a melléklet elfogadásának szükségességéről, az Alap alapítóinak kára megelőzése céljából, pedig **a község polgármestere** szólt.

Vita nélkül elfogadták a következő

56. sz. h a t á r o z a t o t:

A Községi Tanács jóváhagyását adja a Melléklet-javaslat a likvidációban levő lendvai Fejlesztési Közalap vagyonáról, jogairól, kötelezettségeiről és követeléseiről szóló szétvállási megállapodás aláírásához.

A Tanácsülés berekesztése előtt **a község polgármestere** javasolta, hogy a Községi Tanács tagjai döntsenek azon ülés kivitelezéséről, amelyen a 2011. évi községi költségvetés lesz tárgyalva második olvasatban és javasolta, hogy a 2011. évi községi költségvetés második olvasatban kerüljön rendkívüli ülés tárgyává azzal, hogy a tagok az anyagot 4, és nem a Községi Tanács Ügyrendjében meghatározott 3 nappal az ülés előtt kapják meg.

Egyhangúlag elfogadták az

57. sz. h a t á r o z a t o t:

- 1. A Községi Tanács egyetért, hogy a 2011. évi községi költségvetés második olvasatban rendkívüli ülésen kerüljön tárgyalásra.**
- 2. A Tanácstagok az anyagot az ülés előtt 4 nappal kapják meg.**

Az ülés 19.10 órakor fejeződött be.

Az ülés hanganyaga CD-re rögzítve kerül őrzésre.

A lejegyzést készítette:

Bračič-Szabó Jasna, s. k.

Lendva Község polgármestere:

mag. BALAŽEK Anton, s. k.